

TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 50. (924.) szám

Temerin, 2012. december 13.

Ára 50 dinár

Töretlen és nagy érdeklődés

Kihelyezett konzuli nap volt Temerinben

Magyarország szabadkai főkonzulátusa múlt csütörtökön délelőtt kihelyezett konzuli napot tartott a CMH irodában. Dr. Kovács Gábor konzul négy munkatársával

folyamatos és fokozódó érdeklődésre való tekintettel az utóbbi időben szinte kéthavonként tartottak kihelyezett konzuli napot városunkban.



Dr. Kovács Gábor konzul munkatársaival fogadja a honosítás igénylőit

érkezett. Ennek köszönhetően egy igen nagyszámú kérelemigényt közel 3-4 óra alatt feldolgozhattak. Egyébként a nagy,

beszéljük az időpontot, amelyről az iroda értesíti az érdeklődőket.

Folytatása a 2. oldalon

Belepett bennünket a hó

Szombaton reggel erős havazásra ébredtünk, amely egész nap tartott. Az erős szél, a kossava sodorta, forgatta, hordta a havat, nyílt területeken hóátfúvások keletkeztek. Egyes útszakaszok járhatatlanná váltak. Aki múlt szombaton a kora reggeli órákban munkahelyére vagy Újvidékre utazott, délután már csak nehezen, több órás vesztegelés után jutott haza. Délután egy ideig szünetelt a forgalom a Szőreg–Temerin és az Újvidék–Temerin úton. A szőregi úton egy tartálykocsi, a római sáncok közelében pedig egy tehergépkocsi fordult keresztbe.

Temerinben a hóeltakarítást a közművállalat végzi, de az utasítások kiadása továbbra is a településrendezési szakigazgatóság hatáskörébe tartozik. A téli szolgálat munkaprogramja pontosan körülírja, mik a közművállalat feladatai. Eszerint miután megkapta az utasítást, meg kell kezdenie a hó eltakarítását a helyi jellegű utakon, a kerékpárutakon, az autóbussz megállóknál, a parkolókon, valamint a sózást és egyéb csúszásgátló anyag szórását a fontos útkereszteződéseknél.

A közművállalat sajtófelelőse közölte, nem illetékesek az Újvidéki utca, a Szőreg, a Bácsföldvár, a Gosztopgyinci, valamint az Újvidék irányába vezető regionális utak tisztításában, ezért e szakaszok tisztítását nem végzik. Ezek az utak a Bačkaput hatáskörébe tartoznak.

Ezzel szemben a lakóházak, az üzletek és irodahelyiségek tulajdonosainak nincsenek, és nem is lehetnek hasonló illetékességi dilemmáik, nekik el kell hányniuk a havat a gyalogjárdáról, és jégcsapok sem lóghatnak az ereszről a járókelők feje fölé. Más kérdés, hogy ezt a szabályt egyesek igen, mások nem veszik komolyan.

Folytatása a

2. oldalon



Hóátfúvások a becsei úton

Luca-napi műsor

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület december 15-én este nyolc órakor a színházteremben bemutatja hagyományos Luca-napi műsorát. Az est folyamán fellépnek az egyesület óvodás, iskolás, illetve felnőtt néptáncsoportjai, valamint a citerások, mesemondók és a férfikórus. A Luca-Luca kitty-kotty műsorra a belépőjegy 150 dinár, amelyet a helyszínen vásárolhatnak meg az érdeklődők.

ács

Karácsonyi hangverseny

A Juventus énekkar szeretettel meghív mindenkit karácsonyi koncertjére, amelyet 2012. december 23-án 17 órakor tart a Szent Rozália-plébániatemplomban. Vendég az újvidéki Kapisztrán Ferences Ifjúsági Kórus. Támogató a temerini község.

Ingyenes szemészeti vizsgálat

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének szervezésében a jövő héten újvidéki látszereszek látogatnak Temerinbe, és elvégzik a vizsgálatra jelentkező nyugdíjasok ingyenes szemvizsgálatát. December 13-án és 14-én a nyugdíjas-egyesület klubjában (Újvidéki utca 314.) 9 és 14 óra között végzik az ingyenes szem-és látásellenőrzést. A szemüvegek a vizsgálat után azonnal megrendelhetők, az ellenértéket 6-8 hónap alatt törleszthetik. A vizsgálatra a nyugdíjas szelvényt és a személyi igazolványt kell elvinni.

Töretlen és nagy érdeklődés

Folytatás az 1. oldalról

– Temerinben folyamatos és fokozott az érdeklődés az egyszerűsített honosítási kérelem iránt. Igyekszünk kielégíteni ezt, a korábbiakhoz képest növekvő igényt, de pontosan nem tudjuk, mi okozza ezt. Hallunk mindenféle mendemondát, ami nem igaz, és amit cáfolnék. Például, hogy ez az egyszerűsített honosítási eljárás csak az év végéig lenne érvényben. Nem így van, hiszen egy hosszú távú folyamatról van szó. Ez egy hosszú távú célkitűzés, hogy biztosítsuk ezt a lehetőséget. Inkább ezzel magyaráznám, hogy így megnőtt az érdeklődés. A beadott kérelmeket elvisszük Szabadkára, ahol gondos átvizsgálást követően a konzul felterjeszti, majd Budapesten, különböző vizsgálatokon, ellenőrzéseken megy keresztül. Az eredményét visszajelzi a szabadkai főkonzulátus számára, és munkatársaim hívják az ügyfeleket eskütelre. Megközelítőleg hat hónap alatt bírálják el a kérelmeket, illetve jön meg a döntés, az eredmény. Az esküre mindenképpen Szabadkán kerül sor a főkonzulátus épületében.

– Általában az anyakönyvekben jelentkeznek hibák. Gyakran találkozunk azzal, hogy valakinek a születési anyakönyvi kivonatában az édesanya születési dátuma vagy helye más ahhoz képest, mint az édesanya saját születési anyakönyvi kivonatában. Előfordul, hogy a születési anyakönyvi kivonatban más dátum szerepel, mint a házassági anyakönyvi kivonatban. Esetleg a nevek tekintetében találunk eltéréseket. Ezért általában azt javasoljuk az ügyfeleknek, hogy amint megkapják az anyakönyvi kivonatokat a hivatalban, ellenőrzésként le. Ugyanez vonatkozik a fordításra is, hiszen abban is gyakran találunk elütéseket. Ha a helyszínen az emberek ezt előre megnézik, illetve leellenőrzik, akkor azonnal lehet javítani. Célszerű, hogy mindenki olyan okiratokkal jöj-

jön, amiben már nincs hiba, hiszen úgyszólván vissza kell mennie és kijavíttatnia.

– Azáltal, hogy kihelyezett konzuli fogadónapokat tartunk, az egyszerűsített jelző megtelt tartalommal. A szabadkai főkonzulátus igyekszik minél közelebb menni az emberekhez, és lehetőséget szavatolni azok számára is, akik nehezebben jutnának el Szabadkára, vagy azért mert idősebbek, vagy egészségügyi okokból nehezebben mozognak, vagy anyagi okokból, vagy munkahelyi kötelezettségei nem engedik, hogy elutazzon. Már ez is egyfajta egyszerűsítés. Egyszerűsítés például az is, hogy a családnevek névmódosítása alkalmával családnevek tekintetében létrehozunk egy olyan listát, hogy az arra a családnévre való módosításkor, már nem kell támogató dokumentum.

– Terveink között szerepel az, hogy továbbra is tartsunk kihelyezett konzuli napokat. Tisztában vagyunk azzal, hogy nem mindenkinek egyszerű eljutni Szabadkára, és ezzel kívánunk segíteni az embereknek, hogy éljenek ezzel a lehetőséggel. Tapasztaljuk azért, hogy sokan várnak és nem gyűjtik össze az okiratokat. Ezeket az embereket arra buzdítanám, hogy azért kezdjék el összeszedni a dokumentumokat, még akkor is, ha később kívánják benyújtani a kérelmeket. Az anyakönyvi kivonatok, a fordítások összegyűjtése is meghatározott időt vesz igénybe. Értelemszerűen minél később adja be valaki a kérelmet, annál később fog hozzájutni az állampolgársághoz. Legközelebb január végén, de valószínűbb, hogy február elején jövünk ismét, attól függően, hogy összejön-e a megfelelő számú kérelmező. Úgy hallottam az irodában, hogy továbbra is töretlen az érdeklődés, úgyhogy valószínűsíthető, hogy jövő év elején ismét jön a szabadkai főkonzulátus Temerinbe – hallottuk dr. Kovács Gábor konzultól. •

Belepett bennünket a hó

Folytatás az 1. oldalról

Ezért igen változó kép fogadta hétfő reggel a gyalogosokat: volt ott a száraz járdától kezdve a hepehupás, letaposott szakaszon keresztül, a csúszós hóréteggel borított gyalogútig minden. Nappal még valahogy, de a sötétség beálltával a legnagyobb óvatosság mellett is könnyen „nyulat foghatott” az ember.

A közművállalat illetékesei kérik a polgárokat, hogy távolítsák el az utak mentéről járműveiket és tegyék lehetővé a helyi utak zavartalan tisztítását hókotrókkal. A tömbházak tulajdonosai tegyék lehetővé az emésztők megközelítését és a konténeres szemét elszállítását.

A Temerin–Szőreg buszjárat menetrend szerint közlekedett. A gázellátás, a hálózati vízellátás, a távfűtés is működött. A háztartási szemétszállítás hétfőn szünetelt.

mcsms



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat hatkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

5. Nemzetközi Betlehemes Találkozó

Temeriniek Győrben

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület férfikórusának egy része a hétvégén Győrben részt vett az 5. Nemzetközi Betlehemes Találkozón. A fesztiválon 12 csoport vendégszerepelt, s a Mustra elnevezésű központi ünnepségét szombaton délután tartották. A csoportok több helyszínen mutathatták be a saját, helyi betlehemes játékkukat. A temeriniek is a helyben Csorba Béla és Ádám István által gyűjtött és lejegyzett szokást elevenítették fel. A Győrtől 16 km-re található börcsi erdei iskolában szállásolták el a csoportot, ahol a polgármester is fogadta a lelkes csapatot. A fellépések az Árkád üzletközpont nagyszínpadán, a Széchenyi téri szabadtéri színpadon, ami hangulatos téli szobaként hatott, és a Mustra központi bemutatón zajlottak. Mindenütt lelkes tapsal jutalmazták a temeriniek produkcióját a nézők.

A rendezvény nem versenyjellegű, célja a barátkozáson túl az egész Kárpát-medencében fellelhető szokás azonosságainak és különbözőségeinek a bemutatása. Voltak gyermek és felnőtt csoportok, itt nem akadály a korkülönbség, mindenki egyformán izgul a föllépés előtt, és egyformán örül a másik sikerének. Tényleg egy nagy családdá alakulnak ilyenkor a csoportok. A fellépések között volt annyi időnk, hogy megnézzük Győr nevezetességeit, csodás hangulatú város a sikátoraival, történelmi emlékhelyeivel.

Börcs 1400 lelket számláló fiatalodó település, amely szintén igyekszik lépést tartani a nagyvárossal, így van adventi koszorú a főtéren, díszfénybe öltöztetett épületek és falu karácsonyfája is. Sok-sok élménnyel gazdagodva tértünk haza, vasárnap délben, Budapesten parlamenti látogatáson voltunk, megtekintettük a Szent Koronát, utána jöttünk haza a külvilágtól elzárt országunkba, ahol az autótúton háromórás várakozás után tudtuk csak folytatni utunkat Temerinig.

Szombaton este a Luca, Luca, kitty-kitty című előadásban a temerinieknek is lesz alkalmuk megtekinteni a férfikórus idej betlehemes játékát. Még egy fontos esemény történik e napokban a férfikórus háza táján: rádiófelvételeket készítenek az Újvidéki Rádió M-stúdiójában.

óha

FÖLDET BÉRELEK

Telefonszám: 063/73-32-695

Ártatlanul vizsgálati fogságban

Mint arról lapunk is beszámolt, október 22-én egy temerini verekedés miatt az illetékes szervek egy hónapi vizsgálati fogságot rendeltek el hét adai, óbocsei és temerini magyar fiatal ellen, és tanúk kihallgatása miatt további két hónappal meghosszabbították azt. A Magyar Szó vasárnapi számában megszólal az egyik őrizetben levő fiatalember, a tizennyolc éves Apatócki Flórián édesanyja, Magdolna. A cikket alább ismertetjük:

Mint az édesanya közli, nagyon elkeseredett, mert szerinte a fiát ártatlanul tartják fogva, illetve a magyar fiatalokat érte támadás egy több mint húszfős szerb társaság részéről október 21-ére virradó éjszaka Temerinben, egy illegálisan működő vendéglőben, majd az utcán. A magyar fiatalok saját védelmükben a rendőrséget hívták segítségül a támadókkal szemben. Tudomása szerint a támadók ellen nem indult eljárás, a bíróság hét magyar fiatalot vádol, köztük olyat is, aki nem is volt jelen a verekedésnél.

– A fiam barátnőjével és óbocsei barátaival utazott Temerinbe egy házibuliba, amelyen minden rendben zajlott – mesélte a történeteket Apatócki Magdolna saját ismeretei alapján. – A házibuli után hét fiú, köztük Flórián a barátnőjével együtt, elment ételt vásárolni a Next vendéglőbe. Amikor betértek a vendéglőbe, az egyik óbocsei fiú „Sieg, heil”-t köszönt, ami nem tűnt provokációnak, mert a vendéglős „Heil Hitler”-rel köszönt vissza. Nem tudom, hogyan alakult ki a verekedés. Állítólag az egyik magyar meglökött valakit, akitől elnézést kért, de végül is ez vezetett a verekedéshez. A hét fiú közül akkor mindössze már csak ketten tartózkodtak a vendéglőben, ahol egyiküket, az óbocsei fiút brutálisan bántalmazták láncsal és botokkal. Ezalatt a többiek kint voltak a vendéglő előtt, köztük a fiam is a barátnőjével. Az egyik temerini fiú elment máshová hamburgert venni, mert a vendéglőben drágálta. Ő nem is volt ott az esetről, mégis vizsgálati fogságba került, jöllehet már csak akkor tért vissza a házibuli helyszínére, amikor már a rendőrök is távoztak. Amikor a két fiú kijött a vendéglő elé, még ott is tartott a verekedés, majd az öt fiúból álló társaság megindult hazafelé. Félúton érték őket utol a szerb nemzetiségű támadók, akik huszonegynéhányan voltak, TAM-tehergépkocsival és három autóval érkeztek. A kamionnal el akarták gázolni őket, majd a támadók kiszálltak a járművekből, és ismét nekiestek az óbocsei fiúnak, akit láncsal és botokkal bántalmaztak. Továbbá a tehergépkocsin lévő üres sörösivegekkel dobálták meg a társaságot, és el is találták őket. Az óbocsei fiú fején szét is törtek egy üveget. A fiúknak úgy sikerült megszabadulniuk a támadóktól, hogy amikor visszatértek a házibuli színhelyére, ahova azok ugyancsak be akartak törni, akkor a fiúk szintén ütletet ragadtak, ami elriasztotta a támadókat. Ezt követően a házigazda temerini fiú a saját védelmükben kihívta a rendőrséget, akik csak 40 perc múlva érkeztek ki a helyszínre. A magyar fiúkat a rendőrök meggyőzték, hogy menjenek be a rendőrállomásra, és mondják el a panaszukat.

A rendőrök jegyzőkönyvet vettek fel arról, hogy mi történt a vendéglőben, de az utcán és a házban zajlott eseményekkel nem foglalkoztak. Ezután megfújatták a fiúkkal az alkoholszondát, majd hazaengedték őket. A rendőrök a hét magyar fiút október 22-én, hétfőn Temerinben hallgatták ki. Majd a fiúkat Újvidékre szállították, ahol ismét kihallgatáson vettek részt. Ezt követően szerdán egy hónapos vizsgálati fogságot rendeltek el ellenük, és így kerültek a klisai börtönbe. Érdekes, hogy mind a hét magyar fiú vizsgálati fogságban van, az is, aki nem is látta az eseményt. Először kihallgatták azt a négy tanút, akik bizonyították, hogy az említett temerini magyar fiú nem is tartózkodott az incidens helyszínén. A másik fél kihallgatását viszont a negyedik hétre tették, közlik hatan jelentek meg, két-három személy távol maradt. Mivel nem történt meg a tanúk kihallgatása, ezért további két hónapra, január 22-ig meghosszabbították a vizsgálati fogságot – közölte az édesanya, aki szerint fia teljesen ártatlan, hiszen egyetlen tanú sem tett ellene terhelő vallomást. Apatócki Flórián az idén szeptember 20-án töltötte be a 18. életévét. Az anya szerint a fia szorgalmas és dolgozó, júniusban fejezte be a középiskolát, ahol autószerelő diplomát szerzett. Mint mondta, a fia megnyugtatta, hogy a vizsgálati fogságban tűrhetőek a körülmények, senki nem bántja, a szobatársakkal jól megvan, és a koszt is elviselhető, bár minél előbb szeretne hazatérni. Apatócki Magdolna nagyon bizakodó, hogy a fia ellen mielőbb megszüntetik a vizsgálati fogságot, és kiengedik a klisai börtönből, ahol a látogatások alkalmával négy órát várakoznak az intézmény előtt, majd egy órát bent, mielőtt a hozzátartozójukkal találkozhatnak. Az édesanya elmondta, hogy az egész eljárás nagyon sokba kerül neki, ez ideig az ügyvédi költségekre 120 000 dinárt költött, bár ez nem érdeklő, csak a fia mielőbb hazatérjen.

– Szerdán délután hallgatták ki a támadókat, köztük a tehergépkocsi sofőrjét és a vendéglős fiát. A vendéglős állítólag Amerikába utazott, őt felmentették, ezt kicsit furcsállom. A 14 kihallgatott tanú közül egy sem tett terhelő vallomást a fiamra. Az ügyvédem elmondta, hogy a bíróság várja, hogy megérkezzen Adáról a szociális központ jelentése Flóriánról. Ennek az elemzése után már többet tudunk, hogy mi lesz vele. Rövidesen kiderül az is, hogy a bíróság megvádolja-e valási és nemzeti türelmetlenség szításával. A fiam

KARÁCSONYI VÁSÁR

Ma, december 13-án

karácsonyi vásár a rádió előtti téren reggel 8–16 óráig.

Nagyon szép, karácsonyi ajándéknak is megfelelő egyedi tárgyak vásárolhatók!

Göloncsérek, fafaragók, szövőők, ékszerkészítők, virágkötők, gipszöntők munkáiból vagy a könyv-árus pultjáról válogathatnak.

Lesz még kürtőskalács és mézeskalács is.

Nyereményjáték a vásárlók részére!
Támogatónk a Gapek pékség.

Đilas nem ért egyet

Nem ért egyet a két temerini fiú szabadulásával Dragan Đilas, a Demokráta Párt nemrégén megválasztott elnöke. Szerinte a fiúk ezt nem érdemelték meg. Mint ismeretes, a drogkereskedő megverése miatt 61 éves büntetésben részesült hat temerini fiú közül kettő, Szakáll Zoltán és Horváth Árpád, 8,5 év után amnesztiával szabadult. A Tadić örökébe lépő politikus a párt főbizottságának egy szerbiai vidéki városban megtartott ülésén kijelentette: „Erről a helyről teszem fel a kérdést, mi az oka annak, hogy az ilyen embereknek lecsökkentik a törvény szerinti büntetését, és szabadlábra helyezik őket?” – olvasható egyebek között a VM DP hozzánk eljuttatott hírlevelében.

büszke magyarságára, kiskorúként egy Hungária-feliratú tetoválás került a testére. Erre tudtom nélkül került sor, és nagyon felháborodtam. Ez most persze szemet szúr mindenkinek, és talán emiatt is keveredett most a nacionalizmus gyanújába. Szerintem nem is volt tisztában azzal, hogy ez a tetoválás mit tud kiváltani. A fiam szájából soha nem hallottam nacionalista megjegyzést, hiszen apai nagyanyja is szerb – mondta Apatócki Magdolna – írja a Magyar Szóban Csincsik Zsolt.

FÖLDET BÉRELEK.
Érdeklődni és jelentkezni a
064/118-21-72-es mobilszámon.

Tekézők hóviharban

A TSK teke klub utolsó őszi fordulóját Szabadkán játszotta. Egy órával az indulás (11.30) előtt felhívtuk a vajdasági versenybizottság elnökét. Arra biztatott minket, hogy minden körülmények között le kell játszani a 11. bajnoki fordulót. Nem volt hát mást tenni, elindultunk. Már odafelé is elég körülményes volt. Késtiünk is vagy fél órát (a mérkőzés időpontja 14 óra). A mérkőzést, sajnos elvesztettük 5:3-ra, de ami

ezután történt arra még álmunka se mertünk volna gondolni. Fél hétkor indultunk vissza Temerinbe a szabadkai tekepályáról, ekkor már 5–10cm hótakaró borította az utat. Szabadka keleti kijáratánál hajtottunk fel az autópályára. Az első 20–25 km eléggé zökkenőmentes volt az útviszonyokhoz képest, de Topolya környékén már hosszabb állt előttünk. Hárman kiszálltunk a kombiból és mintegy fél kilométer gyaloglás után egy kisebb kamionhoz értünk, amely lecsúszott az útról és lehetetlen volt elhajtani mellette. Pár ember

ott ólálkodott a kamion körül. Rövid tanácskozás után az ott levő 7-8 ember kitolta az elakadt kamiont a hóból, és az út ezzel ismét járhatóvá vált. A hosszú kocsisor elindult. Alig haladtuk meg azonban a topolyai bekötő utat, amikor ismét megálljt parancsoltak. Négyen ismét ki a kombiból, és gyertünk! Gyalogoltunk már vagy fél órája de a sor elejét csak nem láttuk. Orkán erejű szél hordta arcunkba a havat, és mivel nem láttuk értelmét, hogy tovább menjünk, visszafordultunk. Három sorban vesztegeltek a járművek. Senki se tudott konkrét választ adni mi történik. Egyik jármű vezetőjétől kaptunk olyan információt, hogy 11 km hosszú sor van előttünk, visszatértünk hát a kombihoz. Akkor

még mind a nyolcunknál volt üzemképes mobiltelefon. Akit csak tudtunk, hívtunk, interneten keresgélünk, de sajnos senkitől semmilyen hír nem érkezett. Közben a telefonok szép lassan merültek. Este tíz óra tájban tudtuk meg a mögöttünk veszteglő rendőröktől és tűzoltóktól, hogy egy ciszternás kamion borult fel és teljes egészében elzárta az utat a bácsfeketehegyi lejáró előtt Újvidék irányába. A kocsis oszlop hossza mintegy 15 km. Közben azt vettük észre, hogy a Horgos irányába vezető sávon folyamatos a közlekedés, sőt nagy ritkán kék rotációs rendőr-, mentő- és tűzoltókocsi is elhúzott mellettünk. Megemlíttem még, hogy az út azon része teljes szélességben járható volt, mivel a szél a havat mind lefújta róla, és lassan-lassan minket betemetett vele. Hajnali 2 órakor jutott eszébe a tűzoltóknak, hogy átvágják a szalagkorlátot. Végre valami történik! Mindjárt megindul a forgalom az ellenkező sávban és lassan, de biztosan indulha-

tunk hazafelé, gondoltuk, de nem így történt. A rendőrautó és a tűzoltókocsi elment, mi meg ott ácsorogtunk továbbra is. Rövid tanácskozás után úgy döntöttünk, használjuk ki a lehetőséget, és a résen forduljunk vissza Topolya felé, majd próbáljunk meg Zentán vagy Topolyán keresztül valahogy Temerinbe jutni. Néhányan így is tettünk, de mikor lehajtottunk az autópályáról láttuk, hogy Zentára nincs esélyünk eljutni, mert a hótörések néhány méterre elértek a másfél méterig is. Így Topolya felé indultunk, de nemsokára ismét megálljt parancsoltak. Egy hókotró állt utunkat mögötte 6 autó, az árokban meg még kettő. Ismét terepszemle, de ebből a csapdából nem láttunk kiutat. Eloltottuk a kombit és

tunk hazafelé, gondoltuk, de nem így történt. A rendőrautó és a tűzoltókocsi elment, mi meg ott ácsorogtunk továbbra is. Rövid tanácskozás után úgy döntöttünk, használjuk ki a lehetőséget, és a résen forduljunk vissza Topolya felé, majd próbáljunk meg Zentán vagy Topolyán keresztül valahogy Temerinbe jutni. Néhányan így is tettünk, de mikor lehajtottunk az autópályáról láttuk, hogy Zentára nincs esélyünk eljutni, mert a hótörések néhány méterre elértek a másfél méterig is. Így Topolya felé indultunk, de nemsokára ismét megálljt parancsoltak. Egy hókotró állt utunkat mögötte 6 autó, az árokban meg még kettő. Ismét terepszemle, de ebből a csapdából nem láttunk kiutat. Eloltottuk a kombit és

vártunk, mert az üzemenyaggal takarékoskodni kellett. Közben egyre hidegebb lett, a szél csak úgy hordta ránk a havat. Egy jelzőtábla volt tőlünk jobbra, jóformán csak a hegyét láttuk. A kombi fűtése elég gyatra volt. Szerencsénkre két pokrócot és egy hálósáskot találtunk. Szétosztottuk és összebújtunk. Az ablakokon lassan jégvirágok jelentek meg. Néhányan a sportfelszerelést is magukra vették, hogy még rétegebb legyen az öltözékük. Az ajtókat se tudtuk rendesen csukni, így pl. a hátsó ajtó ujjnyi résén csak úgy hullott be a hó és reggelre már akár hőembert építhettünk volna.

Igen, megvártuk a reggelt, mást nem tehetünk. Közben hókotró érkezett a hátunk mögött. Félrehúzódtunk valahogy, elengedtük, de alig tett meg 20–30 métert, elakadt. No, most már kettő volt a hó rabságában. Reggel hét óra lehetett, addigra már a „kutyák is elkezdtek ugatni!” Néhányan megindultunk a város felé vezető úton. Akkor láttuk csak, hogy a hókotró után veszteglő három autót úgy belepte a hó, hogy utasai nem tudtak belőlük kiszállni. Én még ilyet nem láttam. Sajnos nem tudtunk rajtuk segíteni, meg se tudtuk őket közelíteni a néhol kétnégyes méteres hó miatt. Az árokba csúszott járművek eltűntek a hó alatt. Viccelődöttünk is egy kicsit, hogy tavaszra majd, ha elolvadt, megtalálják őket. Az első házak úgy húszpercnyi gyaloglásra voltak tőlünk, és itt már a szél sem fújtt annyira. Az első pékséghez érve bevásároltunk, bementünk az egyik kiskocsmába és megittunk egy-egy jó forró teát, és kicsit megmelegedtünk. Közben beszélünk a Vojput egyik munkásával, aki azt mondta, hogy mind a kilenc kotrójuk terepen van, de sajnos valahol mindegyik el van akadva.

– Várjuk, hogy rendkívüli állapotot hirdessenek, mert akkor a katonaság is az emberek segítségére siet – mondta.

– Mi ez, ha nem rendkívüli állapot? – kérdeztük szinte kórusban.

Addigra már emberek ezrei voltak a hó fogságában tizenórán keresztül. Hol van a hatalom, hol a rendőrség, hol a segítség? Az államvezetés csődöt mondott, és hol voltak most a parasztagadák, hogy erőgépeikkel kiszabadítsák a hóban rekedt járműveket? Miközben ilyen és hasonló gondolatok forogtak a fejekben, visszaértünk bajtársainkhoz.

Délelőtt 10 óra volt, amikor kiszabadítottak bennünket és megindultunk Kiszeges felé. A topolyai helynévtáblát meghaladva ismét fenn-

Tisztelt Temerini Újság, temerini lakos vagyok, Újvidéken dolgozok, és elnézem immár negyedik napja, hogy a mi „kis” falucskánkban a helyi önkormányzatnak-kommunális vállalatnak, úgy néz ki, esze ágában sincs mozdítani bármit is, ami a hőeltakarítást illeti.

Felhíborító, hogy még a központban sem jut senkinek az eszébe – ideértve a községi háza környékét és a piacteret is, ahol a legrosszabb a helyzet –, hogy eltakarítsa a hóbuckákat az útról, amin gépkocsival is alig lehet közlekedni, nem beszélve arról, hogy gyalogosan sehogy.

Ma reggel úgy tűnt, mintha sózták volna a főutcat, de nincs letakarítva a fennmaradt, latyakos hóréteg. A kérésem Önökhöz, hogy írjanak egy nyílt cikket és foglalkozzanak azzal a kérdéssel, ki a felelős ezért a helyzetért, ami Temerinben van.

SURJÁN Emil

Új címen a

SLENDERTONE kozmetikai szalon!
Rodić Gabriella tulajdonos a Tanító utca 2-ben várja klienseit.

Újdonság a 24 karátos arany arcápolás és az enzimes piling, valamint a körömépítés és zselével való hosszabbítás!

Telefon: 851-697, mobil.: 063/521-036

Minden ünnepre szép ajándék a cserepes virág!
Vásároljon

ASAVANOVIC kertészetben!

A szakásos kínálatban: fikusz, schefflera, filodendron, örökzöldek, spiráltuja!

Újdonság a vörös virágú korallvirág (Kalanchoe)!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

A temerini vásárlóknak kedvezmény, zsebbarat árak és szavatolt minőség!



Ösztöndíjasaink között

Egyetemi hallgatók véleményét kérdeztük

A község immár nyolcadik alkalommal írt ki ösztöndíjpályázatot egyetemisták részére. A 87 jelentkezőből 72-en tettek eleget a feltételeknek és részesülnek ösztöndíjban október 1-jétől 10 hónapig. A múlt héten megtartott szerződés-aláírási ünnepség után ösztöndíjas hallgatókkal beszélgettünk.

Kollár Boglárka: – Az újvidéki Művészeti Egyetem zenepedagógusi szakának harmadéves hallgatója vagyok. Az idén másodikban pályáztam, meglehetősen nehéz eleget tenni a feltételeknek. Esetemben a többi egyetemi karhoz viszonyítva lényegesen több a tantárgy. Minden vizsgaidőszakot kihasználva, nagyon igyekszem mindentől jól vizsgázni az átlag végett. Nyelvi problémáim nincsenek, mivel már a középiskolát is szerbiül fejeztem be. Számomra nagyon fontos, hogy idehaza lakhatok, és nem kell albérletbe mennem. Az ösztöndíj nagyon jól jön. Főleg kották és könyvek vásárlására tervezem elkölteni, de ha úgy adódik, kiváltom belőle a nem éppen olcsó bérletjegyem. Most harmadéven kezdtünk módszertant tanulni, és bizony rengeteg könyv kell. Az ösztöndíj összegével is tehermentesíthetem a szüleimet.

László Judit: – Az újvidéki Színművészeti Akadémia negyedéves hallgatója vagyok. Tavalý

is sikerrel pályáztam ösztöndíjra, örülök, hogy ismét sikerült, hogy itt lehetek a szerződés-aláíráson. Esetünkben inkább a gyakorlati dolgok vannak előtérben, és sokat kell teljesíteni. Sok energiánk rámege, de megéri a fáradságot. Újvidéken alberletben élek, számlákat fizetek, és nagyon sok pénz kell mindenre. Mindenképpen hasznát veszem az ösztöndíjnak. Ajánlom a fiataloknak, hogy tanuljanak, dolgozzanak, és ha megvan az átlagosztályzat, akkor kaphatnak ösztöndíjat, amellyel sokkal könnyebb.

Faragó Ágota: – Az újvidéki Természet-tudományi Matematikai Kar általános kémia szakának harmadéves hallgatója vagyok. Másodszor pályáztam és kaptam községi ösztöndíjat. Az általános és a középiskolában is magyarul tanultam, de most szerb nyelven folytatam tanulmányaimat. Az első év még eléggé nehézkes volt, de mostanra már belejöttem a szerb nyelven való tanulásba. A legnehezebb talán a szakkifejezések megtanulása és használata volt. Nagyon sok tanulással, de már első évben is sikerült elérnem a 8,50-es átlagosztályzatot. Az ösztöndíjat útiköltségre, egy-egy hónapban könyvek vásárlására szánom.

mcsm

akadást! Fáradtan, elkeseredve, félig megfagyva az éjszakát átvirrasztva vettük tudomásul, hogy a belgrádi Lasta autóbuzsa zárta el előttünk az utat. Addigra már csak három maroktelefonunk működött, felváltva kapcsoltuk ki-be őket, próbáltunk információkat gyűjteni az utak állapótáról, és tartani a kapcsolatot az otthoniakkal, hiszen ők is egyre jobban aggódtak, mert már lassan 24 órája volt, hogy elmentünk hazulról. Egyikünknek 7 órára munkába kellett volna mennie.

Ettől a pillanattól kezdve a TSK teke klub valamennyi tagja elkezdte szervezni a hóban ragadt járművek és emberek mentését. Elsősorban Tóth Tibor nevét szeretném megemlíteni, aki akadályokat nem ismerve, mint egy igazi hadvezér szervezte a mentési akciókat, mellesleg mindezt egy vékony tornacipőben. Lépésről-lépésre haladtunk előre. Jártunk dűlő utakon is. Kíségítettünk több tucat autót a hó fogságából, és nekünk köszönhetően sok ember eljutott a bácsfeketehegyi bekötőútig. Útközben rengeteg kamionon, autóbuzson és kisautón préseltük át magunkat. Fényképezőgéppel többet meg is örökítettünk. Közben ismét egyetlen rendőrautóval, vagy hókotróval sem találkoztunk. Lapátok hiányában kézzel-lábbal túrtuk a havat, vagy ki mivel tudta. Összefogtak magyarok, szerbek, a külföldről érkező bolgárok, macedonok és még ki tudja kik nem voltak ott, akikkel csak angolul tudtunk értekezni. Mikor egy-egy településen áthaladtunk az emberek, akik az út szélén lapátolták házuk előtt a havat, mind integetéssel

üdvözöltek bennünket és nem is tudom miért, de nagyon boldognak látszottak. Szenttamástól Temerinig az út nagyjából járható volt, így vasárnap valamivel 14 óra után teljesen kimerülve és átfagyva a csapat megérkezett Temerinbe. Két játékosunkra viszont (mint utólag megtudtam) még majdnem 2 óras út várt Bácsföldvárig.

És legyen itt a névsor, akikkel ezt a 27 órát töltöttem. Lukács sofőr, Micsutka József, Majoros János, Nikola Vukadinov, Tóth Tibor, Baló Péter és Ragacs Ernő. Hiszem, hogy ezek után még összetartóbb lesz a csapat.

Véleményem szerint csak annyit kellett volna tenniük az illetékeseknek, hogy egész Vajdaság területén leállítják a teherforgalmat. Ezt a lépést azonban senki nem merte megtenni, hogy miért, nem tudom. A felelősök, és szerintem vannak, ismét büntetlenül maradnak, és néhány nap múlva már senki nem a hóviharról és az ezzel kapcsolatos eseményekről, hanem „fontosabb ügyekről” beszél majd a televízióban.

MAJOROS Tibor

Dardli-bajnokság

A dardlibajnokság ötödik fordulója után az élmezőny változatlan. Tizenöt ponttal listavezető a Csikós-Tőke és a Horváth testvérpáros. Egy ponttal lemaradva őket követi a Gyuráki-Sörös, a Gergely-Varga és az Erdélyi-Faragó duó. A harmadik helyezett tizenhárom ponttal a Csorba-Dusa páros.

Á. I.

A kertbarátok hírei

A XII. Zentai Mikulás-napi Nemzetközi Pálinkafesztiválra 12 mintát küldött a kertbarátkör, amelyekből 7 érmes lett. A hóhelyzet miatt az eredményhirdetésre és a díjkiosztásra sajnos nem lehetett elutazni.

A téli előadásorozat december 13-án, csütörtökön este 7 órakor kezdődik. Az első előadás témája: A fóliatermesztés tudnivalói, különös tekintettel a hidrokulturális termesztésre. Előadó Verebély Csaba, a budapesti Corvinus Egyetem Kertészeti Tanszékének abszolvense. Utána búzamagosztás Luca-napi vetéshez.

Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

A hagyományokhoz híven a Mikulás december 6-án a Kertészlakba látogatott, ahol ez alkalomból alkalmi ünnepséget tartottak, majd a Mikulás csomaggal ajándékozta meg a tagság gyerekeit és unokáit.



Hit és jótét

A Caritas az idén 150 Mikulás-csomagot készített

Az egyházközségünkben működő Caritas szeretetszolgálat a hit évében a szokásosnál is nagyobb odafigyeléssel készül karácsonyra.

– A hit évében, Szent Erzsébet nyomdokán járva szeretettel fordulunk a rászorulóknak felé – mondja Mészáros Terézia, a Caritas vezetője. – Tetteinkkel már évek óta és folyamatosan igyekszünk megmutatni hitünket és katolikus vallásunk szerint cselekedni. Jelenlegi életünkben eléggé hiánycikk a hit. Az adventi időszak nagyon jó alkalom arra, hogy az emberek jobban felhangolódjanak a szeretet gyakorlására. A kis Jézus megszületésének ünneplése sajnos nagyon ferde útra csúszott, mert nem a hitünk szerint, nem a betlehemi kisdetet ünnepeljük, hanem az ajándékozás tárgyává vált a karácsony előtti időszak. A keresztény ember fájó pontja, hogy a nagy előkészületekben lényegét veszti az ünnep. Viszont ünnepeljük Jézus Krisztus születését, hogy értünk emberi testet öltött. Ünnepeljük a gyermek Jézus születését.

– A keresztény ember számára legfontosabb a hit, a család és az összetartás. Az adventi időszakban mi is ehhez tartjuk magunkat. Először a legkisebbeknek gyűjtöttünk pénz- és természetbeni adományt, és összeállítottunk 150 Mikulás-csomagot, amelyet aktivistáink december 5-én az esti órákban szállítottak el a szegény sorsú gyermekeknek. Köztudottan Szent Miklós is a szegény gyermekeknek volt a megajándékozója, és észrevétlenül, sötétben tette a jót. Van azért még az emberekben jóakarat. Vigasztal, hogy akármennyire hiánycikk mindennapi életünkben a hit, van, ami még arra készíti őket, hogy tegyék a jót. A telep templomban 8 ezer, a plébániatemplomban 31 ezer dinárt kaptunk a templomi gyűjtésből. Az

esperes atyától elkaptuk a plébánián adományozott 15 500 dinárt és egy névtelen adományozó 4 ezer dinárt adott. Az elkölthető összeg megközelítette a 60 ezer dinárt. A csomagok elkészítésében és kihordásában a szeretet a legfontosabb tényező. Több fiatal aktivista is bekapcsolódott ebbe a munkába.



Bujdosó Katica Caritas-aktivista és Mészáros Terézia a szeretetsomagokkal

– Ilyen lelkületben készülünk tovább a karácsony megünneplésére. December 9-én, advent második vasárnapján hagyományosan a központi Caritasnak gyűjtöttünk. December 16-án, advent harmadik vasárnapján a község területén élő szegény sorsú családoknak, az egyedül élő, beteg személyeknek, a gyermeküket egyedül nevelő szülőknek gyűjtünk templomainkban. Az összegyűjtött pénzből és a természetben átadott adományokból készítjük a csomagokat. Feltételezhetően 80-100 csomag elkészítésére futja majd az idén is. Mint minden évben, az idén is igyekszem nagyon körültekintően megvásárolni a csomagokba kerülő cikkeket. Dió, alma és méz minden

Vérnyomás- és vércukorszintmérés

Az Első Helyi Község Nyugdíjas-alapszervezete jövő csütörtökön, december 20-án reggel 8 és 11 óra között az Ifjúsági Otthon nagytermében ingyenes vérnyomás- és vércukorszintmérést szervez önkéntes egészségügyi nővérek és orvos közreműködésével.

A szervezők minden nyugdíjast várnak a szűrővizsgálatra.

csomagban lesz, hiszen szimbolikusan kapcsolódnak a karácsonyhoz. Ezen kívül kerül még a csomagokba étolaj, liszt, cukor stb. A Petri házaspártól összesen 16 láda almát kaptunk. Ezzel rendkívül sokat segítettek, mert a gyermekek Mikulás-csomagjába is tehetünk, és jut a felnőttek karácsonyi szeretetsomagjába is. A gyónóbúcsú utáni pénteken tervezem a csomagok elkészítését, és aktivistáink már a karácsony előtti szombaton leszállítják őket. Természetesen, akik eljönnek a Caritasba ruhaosztáskor, azok megkapják a csomagjukat is.

– A már folyamatban levő karácsonyi programunk megkezdése előtt megünnepeltük Szent Erzsébet napját és megajándékoztuk a hajdújárasi és a csantavéri gyerekeket. A program befejezése után, de az időjárás függvényében tervezzük a bácskossuthfalvi Otthon lakóinak/gondozottjainak meglátogatását. Mindenkinek köszönöm, hogy az utóbbi időszakban végzett nagytakarítás alkalmával a szekrények mélyéből előkerült sok ruhaneműt elhozta a Caritasba, hogy osszuk szét a rászorulóknak között.

– Sajnos egyre több a segítségre szoruló család. Nincs szándékunkban behatárolni, hogy csak a temerini szegény sorsú családokat segítsük lábbelivel és ruhaneművel. Áradjon a szeretet. Adunk az adományból a környező községekből érkezőknek is. Havonta minden család elvihet egy-egy zsáknyi ruhaneműt. Az igénylők közül igyekszünk kiszűrni azokat, akik a legjobb darabokat válogatnák ki eladási szándékból. Másrészt ügyeliünk, hogy minden igénylőnek jusson az adományból, minden szegény ember kapjon a ruhaneműből.

mcsm

Ünnepek előtti akció az Édenben!

Petőfi Sándor utca 58.

Disznóvágáshoz kínálunk nagyon kedvező áron darált borsot (fehér és fekete), darált köményt, édes és erős fűszerpaprikát, fokhagymaport, rizst, sót, vegetát, szójadarat és egyéb fűszerkeverékeket.

A közelgő ünnepek süteményihez kínálunk kimérésre: kókuszreszeléket, porcukrot, vaníliascukrot, kakaót, csokoládéport, főzőcsokit, tejszínhabport, pudingokat különböző ízben, darált kekszet, zselatint stb.

A megfázás megelőzésére sok fajta tea kimérésre.

Adventi asztali-, ajtó- és sírdíszek, gyertyák, masnik, fenyőágak, tűzöszivacs.

Különböző anyagú és alakú koszorúalapot.

Nagy-Lackó kertészet

Népfrent utca 52., tel.: 843-079

Szünetel a vizsgáztatás

A Reli Autósiskolában jártunk

Szerbia szerte nagymértékben csökkent az autóvizsgák száma, mert a magas ár mellett az új törvény szerint a városok infrastruktúrája sem megfelelő. A vizsgáztatás új, októberben meghozott szabálya alapján az utcáknak 6 méter szélesnek kell lenniük fél méter lejtés mellett. Az autósiskolák kétségbeesetten keresik a megoldást a problémára. Azt mondják, hogy az újonnan elfogadott szabályzat lényegében a német szabályozás átvétele, és nem felel meg a szerbiai feltételeknek.

Október 25-én hatályba lépett az új közlekedésbiztonsági törvény.

• **Milyen gyakorlati változások történtek?** – tettük fel a kérdést ezzel kapcsolatban a Reli Autósiskolában Vladimir Miletić (Laci) tulajdonosnak és Milosav Milošević közlekedési mérnök-oktatónak.

– Azok a személyek, akik az említett napig, azaz október 25-éig beiratkoztak az autósiskolába kötelesek befejezni a képzést, amelyet a régi előírások szerint tartunk, jövő év január 25-éig. A vezetői engedély megszerzése végett bármikor vizsgázhat a jelölt, de már az új előírások és program szerint. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy az új tesztekkel kell kitölteniük, habár ezek még mindig nincsenek használatban. Október 25-étől beszélgetésünk időpontjáig még egyetlen tesztelés sem volt, mert a vizsgáztatás szünetel. A tesztlapok azonban megtekinthetők a Szerbiai Autósiskolák Közössége, valamint a Szerbiai Belügyminisztérium honlapján.

Azok a jelöltek, akik október 25-éig sikeresen megírták a tesztet, amely elsősegélyből is tartalmazott kérdéseket, nem fognak elsősegélyből vizsgázni. Azok viszont, akik az említett dátumig elbuktak az írásbelin, kötelesek lesznek elsősegélyből is vizsgázni. Elsősegélyvizsgát a szerbiai Vöröskereszt központjaiban szerveznek, feltéte-

lezniük, hogy a temerini Vöröskereszt is szervez. A 6–8 órás elsősegély-tanfolyam és a vizsga is lényegében az autósiskoláktól függetlenül történik. Az autósiskolás kiképzésről szóló igazoláshoz csatoljuk az elsősegély-nyújtási vizsga igazolását. Ha mindkét dokumentum megvan, akkor a vizsga a rendőrségen bejelenthető. Az átadástól számított 5 napon belül választ kapunk a vizsga időpontjára vonatkozóan, minden jelölt vizsgaidőpontot kap. Járművezetésből is meghatározott időben vizsgáznak a jelöltek, mégpedig úgy, hogy egy-egy vizsgáztatóra 8 jelölt jut. Minden jelölt 10 percet tölt a tanuló pályán, és legalább 25 percig vezet a közlekedésben. Jelöltenként egy-egy óra jut a gyakorlati részből való vizsgára.

• **Mi lesz a sorsa azoknak, akik nem szereztek meg a vezetői engedélyt október 25-éig?**

– E jelölteknek, függetlenül attól, hogy írásbelijük sikeres volt-e vagy sem, részt kell venniük 3 elméleti és 3 gyakorlati pluszórán. Akik a régi oktatási mód és program szerint fejezték be a képzést, kötelesek 3 elméleti és 3 gyakorlati órát meghallgatni, illetve levezetni, de már az új, október

25-e óta hatályos program szerint. Szükség szerint, több alkalommal szervezünk elméleti pluszoktatást. Azoknak a hallgatóknak, akik október 25-éig befejezték a képzést, valamint, akiknek sikerült a teszt, már egy alkalommal szervezünk pótoktatást. Azoknak a hallgatóknak, akik a régi program szerint vesznek részt a képzésen, amelyet jövő év január 25-éig fejeznek be, majd csak jövőre szervezünk elméleti pótoktatást.

• **Mikor kezdődik az új elméleti és gyakorlati oktatás?**

– Minden jelölt, aki október 25-e előtt beiratkozott az autósiskolába, befejezi a képzést január 25-éig, szóbeszéd, hogy január 25-éig le is kell vizsgázniuk. Kizárólag a képzés befejezésének időpontja az említett dátum. Az új elméleti és gyakorlati oktatás szerint a tanulók első csoportja majd csak valahol január közepén kezdi meg a munkát. Nekik már részt kell venniük a 30 órás elméleti és 10 órás gyakorlati oktatáson, valamint vezetésből 40 órát kell gyakorolniuk. Természetesen a jelöltek kötelesek meghallgatni az elsősegély-nyújtási tanfolyamot, és vizsgázniuk is kell. Az autósiskolába továbbra is várjuk a jelöltek jelentkezését, ők az új program szerint fognak vizsgázni. Amint lesz elegendő jelentkező, és adottak lesznek a feltételek, megkezdjük a munkát. Sokan jelentkeztek október 25-éig, de azóta is vannak már érdeklődők. Egyébként mi készen állunk a következő vizsgára, de még nem tudjuk, hogy mikorra tervezhetjük.

mcsm

**A Bibliai Szabadegyetem programja
Temerinben hétfőnként az
Első Helyi Közösség kistermében,
esténként 18 órai kezdettel
(Újvidéki u. 403.)**

Dec. 10.

A Da Vinci-kód megfejtése

Dec. 17.

A berlini múzeum látványossága

A pergámumi oltár és az Istár kapu

(A program újév után folytatódik)

Előadó: Ördög Róbert



Belépés díjtalan! Szervező: Teológiai intézet, Belgrád

Biztonsági rendszerek

PARABOLA

- Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése
- Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül
- Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)
- Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsazza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)

Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,

021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security

KÓKAI
Virágüzlet

Tekintse meg adventi kínálatunkat:
asztali és ajtódíszek, adventi koszorúk, vendégvárók.
Mikulásvirág – különböző színben, fenyőágak
és adventi sírdíszek. Rendelésre girlandok.
Népfront u.103., tel.: 842-515, 842-251

Előny és segítség

Kovács Zsuzsanna, a három éve alapított Green számviteli központ tulajdonosa jelentkezett a gyakornokok foglalkoztatását ösztönző közlési felhívásra.

• **Miért?** – kérdeztük tőle.

– Az iskolapadból kikérülő fiatalok sokat tudnak, ami azonban kevés az önálló munkavégzéshez. A pályázat jó alkalomnak mutatkozott arra, hogy a fiatalok többet megtanuljanak. A fiatal nettó fizetésének összegét megkapom, és csak a járulékokat kell saját eszközökből finanszíroznom. Így jut idő foglalkozni a dolgozóval, és önálló munkára tanítani. Egy főiskolai végzettségű dolgozót vettem fel, a gyakornoki idő kilenc hónap. Másrészt munkaadónak és alkalmazottnak egyaránt nagy segítség ez a költségtérítési lehetőség. Munkaadóként nyugodtan foglalkozhatok vele, nem sürgetnek határidők, nem kell „hajtanom” a



Kovács Zsuzsanna

pénzért, az alkalmazott meg lassan elsajátíthatja a tudnivalókat, van ideje, hogy rutinra tegyen szert. Végezheti a begyakorolt feladatokat és becsülheti a mindennapi munkába. Egyébként már korábban is részt vettünk hasonló pályázaton,

és a jövőben is kihasználjuk az adódó lehetőséget.

• **Szabadon választhatta meg, hogy kit alkalmaz?**

– Igen. Csupán az volt a feltétel, hogy neve szerepeljen a nemzeti foglalkoztatási iroda nyilvántartásában, és tevékenységemnek megfelelő profilú szakember legyen. Valójában a felvett fiatal lány a főiskolai diploma megszerzése után jelentkezett irodámban, és munkát keresett, amire nekem egyedül sajnos nem volt anyagi lehetőségem. Miután értesültem a lehetőségről, elsőként adtam át a kérelmet.

• **Milyen beosztást kapott a gyakornok?**

– Irodám könyvelési szolgáltatást nyújt, ezt tanulja és végzi, november 15-étől van munkaviszonyban. A legegyszerűbbel kezdte, sokat tanult, mindennap gyarapítja tudását, valamint gyakorolja azt, amit megtanult.

• **Mi lesz a gyakornoki idő letelte után?**

– Bízom abban, hogy sikerül kibővíteni klientelém körét és lesz lehetőségem a felvételére. Egyébként nincs felvételi kötelezettségünk.

• **A szerződés aláírásának napján a község egy összegben átutalta a költségtámogatást.**

– Erre nem számítottam és nagyon meglepett, amikor az ünnepségen meghallottam. Egyébként az első két hétre már kapott fizetést. Irodámban minden feltétel megvan, hogy dolgozhatson. Esetleg valamilyen pluszfejlesztésre felhasználhatom az egyben kapott összeget. Vállalkozótársaimmal folytatott beszélgetésekből tudom, sokan azért nem pályáztak, mert nem tudták előteremteni az önrészt. Esetemben az önrész a nettó 20 ezer dináros fizetésre, 13-14 ezer dinár.

mcsm

Szülők figyelmébe!

HIRDETÉS

A kézben is felrobbanhat

Az Éva Bizományi Üzlet és Piroshop tulajdonosa az újrési petárdázás balesetveszélyeire hívta fel a figyelmet

A pirotechnikai termékek hivatalos forgalmazója az Éva Bizományi Üzlet és Piroshop, amely tavaly nyár óta a JNH utca 172-es szám alatti épületben a korábbihoz viszonyítva részben módosított árukínálattal dolgozik a minden előírásnak megfelelően kialakított új üzlethelyiségben. Az üzlettulajdonos Talló Éva és férje Róbert közösen, családi vállalkozásként vezeti az üzletet. A nem mindennapi árucikkek kezelését mindketten már jóval korábban elsajátították. Minden esetben az előírásoknak megfelelően járnak el, illetve bánnak és kezelik az üzletben kínált cikkeket, közöttük a petárdákat és egyéb pirotechnikai terméket. Hiába a vállalkozók szaktudása, ha a vásárlók nem tartják magukat a tőlük kapott utasításhoz. Ezért, az újrési ünnepek küszöbén, amikor fokozottabb a petárdahasználat, mint az év többi szakában, felhívással fordulnak a szülőkhöz gyermekeik testi épségének a megóvása végett.

– November 28-án részt vettem a pirotechnikai termékek forgalmazóinak országos megbeszélésén – mondja Talló Róbert. – A robbanóanyagok forgalmazásáról szóló törvény részleteit a tartományi rendőrség vészhelyzetekkel foglalkozó szektorának főfelügyelője ismertette. A törvény pontosan meghatározza, hogy ki és milyen feltételekkel forgalmazhat pirotechnikai szórakoztató termékeket, amelye-

ket négy osztályba soroltak. Szabad eladásban csak az első és a második osztályba soroltak kerülhetnek. Temerinben hat üzlet forgalmaz pirotechnikai termékeket, valamennyi csakis az első és második osztályba soroltakat árulhatja. A helyi üzletek közül csak a miénk rendezhet tűzijátékot, mert rendelkezünk szakvizsgával.

– A szóban forgó törvény rendelkezik a pirotechnikai termék üzletben történő árusításáról, s eszerint az eladás kizárólag eredeti gyári csomagolásban szabályos. A csomagoláson rajta kell lennie a használati utasításnak, petárda esetében például fel kell, legyen tüntetve, hogyan és hány méterre kell eldobni. A csomagoláson rajta kell lennie az illetékes szerbiai minisztérium forgalmazási engedélyének. Ebből következik, hogy darabszáma senki sem árulhat ilyesmit, mert ez esetben nincs a terméken deklaráció, és a vásárlók, akik zöme gyermek, nem tudja elolvasni, hogy melyik csoportba tartozik a termék, és hogyan kell kezelni. Az első osztályba tartozó termékeket, mint amilyen a kispetárda, a repülő, a pattogó füstbomba, a csillagszóró stb., egész évben árulhatunk kiskorúaknak is. A második osztályba sorol-

tak csak nagykorúaknak adhatók el. Kiskorúak csak nagykorúak jelenlétében használhatják. – A főfelügyelő kérését továbbítva szeretném felhívni a szülők figyelmét, tiltsák meg gyermekeiknek a második osztályba sorolt termékek vásárlását. Ne adjanak nekik annyi zsebpénzt, hogy ilyesmire jusson. Hívják fel figyelmüket, hogy a második osztályba tartozó termékek között akár veszélyes robbanók is vannak. A darabszáma vásárolt, megfelelő utasítás nélküli petárdák használata maradandó testi sérülést okozhat: akár valamelyik végtag elvesztését is. A gyerekek sajnos gyakran vásárolnak darabszáma petárdát, és a zsebükből hordják. Egyetlen szikra, például öngyújtóból származó,

meggyújthatja a töltetet, és a robbanás a zsebben következik be, súlyos égési sebet ejtve.

– Második osztályba sorolt petárdát kiskorú kizárólag szülő jelenlétében vásárolhat és használhat, de az első osztályba sorolt kispetárdát is csak felelős-

séggel használhatják a gyerekek, komolytalan viselkedésnek itt sincs helye. A szülők szerepe mindebben rendkívül nagy.

– A jelenleg érvényes törvény nem rendelkezik arról, hogy az év melyik szakában vásárolható petárda és melyikben nem. Az új törvény elfogadása napok kérdése, és minden bizonytalanság számos szigorítást fog tartalmazni. Nincs kizárva, hogy ennek az árunak a kereskedelmi forgalmazását a december 15-e és január 15-e közötti időszakra korlátozzák.



Kézimunkázó diákok



Az Első Helyi Közösség Kézimunkakedvelők Köre a telepi kézimunkacsoport tagjaival együtt szorgalmasan készülnek a karácsonyi ünnepekre, amelybe a Kókai Imre iskola tanulóit is bevonták. A gyerekek nagy örömeire adventi koszorúkat készítettek. A csoport hagyományos karácsonyi kiállítását a helyi képtárban a múlt héten nyílt meg, ahol az alkalomhoz illő munkáikat mutatják be. A képen az adventi koszorúkészítő kisdiakok.

Miserend

14-én, pénteken 6.30-kor: szabad a szándék.
15-én, szombaton 8 órakor: az elmúlt két hét folyamán elhunytakért, valamint: †Mező Istvánért és elh. szüleiért, valamint: †Novák Jánosért és elh. szüleiért, valamint: †Matuska Ferencért, valamint: †Balla Jánosért, a Balla, a Kelemen és a Vighi nagyszülőkért és elh. családtagokért, valamint: †Uracs Józsefért, Horváth Matildért, az Uracs és a Horváth nagyszülőkért, valamint: †Nagy Istvánért, valamint: †Pataricza Istvánért, anyja Juliannáért, Papp Károlyért és Faragó Máriaért.
16-án Advent 3. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a népért, 8.30-kor a plébániatemplomban: †Pásztor Zalánért és az elh. nagyszülőkért, 10 órakor: †Zséli Margitért, Nagyidai Lászlóért és elh. szüleiért.
17-én, hétfőn 6.30 órakor: szabad a szándék.
18-án, kedden 6.30 órakor: †Kókai Péterért és a család elh. tagjaiért.
19-én, szerdán 6.30-kor: szabad a szándék.
20-án, csütörtökön 17 órakor: †Kovács Jánosért, a Kovács és a Jánosi szülőkért, Bálint Matildért és Pál Tiborért.

M. S.

APRÓHIRDETÉSEK

- Malacok és hízók eladók. JNH utca 117., telefonszám: 842-073.
- Eladó egy hold két kvadrát föld, közel a faluhoz. Tel.: 060/700-53-60.
- Tomos 4-es csónakmotor és versenykerékpár, kitűnő állapotban, eladó. Telefonszám: 843-788.
- Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörösrezt (messzinget), bronzot, alumíniumot, motorokat, autókat, kádákat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.
- Diófarönköt vásárolok. Telefonszám: 063/8-92-52-40.
- Temerinben a központ közelében kiadó bútorozott lakás, központi fűtés – gáz, kábeltévé, külön bejárat. Telefonszám: 063/758-23-72.
- Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekerethető, falra akasztható. Érdeklődni a 062/8-942-723-as telefonszámon.
- Lakás kiadó a központban az első emeleten, az autóbusz állomás előtt. Érdeklődni a 063/19-16-164-es telefonon 15 óra után.
- Kiadó a Pap Pál utca 40. szám alatti kert. Érdeklődni a 064/33-92-404-es telefonszámon.
- Diplomás egészségügyi nővér idős személyek ápolását, gondozását vállalja (Andrea). Tel.: 063/87-98-810.

- Németórákat adok általános és középiskolásoknak. Érdeklődni a 063/71-97-600-as telefonszámon.
- Különórákat tartok matematikából és fizikából általános- és középiskolásoknak, valamint egyetemistáknak. Telefonszám: 063/8-712-744.
- Középkislat végzett egészségügyi nővér idősek és betegek házi ápolását vállalja. Tel.: 062/84-83-686.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 842-178.
- Malacok eladók (22–30 kg). Telefonszám: 843-397.
- Malacok eladók a Munkás utca 67-ben. Tel.: 841-612.
- Malacok eladók. Perczel Mór u. 1/1., tel.: 843-166.
- Gyümölcspálinka eladó a JNH utca 117-ben, vasárnaponként 10–14 óráig.
- Rendelésre mindenfajta bútor készítése méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, különféle asztalok hozzáférhető áron. Telefonszámok: 844-878, 063/880-39-66.
- Cserép eladó: 272-es és 333-as típusú 3000 darab. Tel.: 063/507-562.
- Fakivágást (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.
- Használt üldögarnitúrák eladók (fotel, kettes és hármas ülőrész). Tel.: 843-865, 063/155-66-47.

- Eladók Maja gázkályhák, hat keréken guruló szék, 500 Din/db, új elektromos hűsarló, elektromos szeletelő gép, és elektromos rostély sütő, 80 cm hosszú. Újvidéki utca 258., telefonszám: 844-111.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Mindenfajta redőny szerelését és javítását vállalom. Telefonszám: 062/78-2002, 840-150.
- Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padláslakás), külön bejárat, garázs. Telefonszám: 842-894.
- Yamaha szintetizátor állvánnyal együtt, akkumulátoros jeep és szobahinta gyerekeknek, televízió (55 cm), parkettacsiszoló-gép, Automatikus motorkerékpár, Golf II-re vontatóhorgony ütőközzel együtt, gyári, eredeti kormány, bal első ajtó, Audira való tetőtapacir, autótútnfutó, bébialarm, falra szerelhető gázkályhák, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, gitár tokkal, közpon-

ti kályha kemény tüzelőre (55 kW-os), APK EMO gázkályha központi fűtéshez, két nagy, erős hangszóró, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, 10 literes bojler, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkel, kéménybe köthető gázkályhák, Odžaci morzsoló-daráló, babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsi, kausok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarak ülögarnitúra, szekrények, tévéasztal, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemez (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

2013. évi naptárak, cégtáblák készítése, betűvágás, nyomtatás nagy felületre, járművekre és ponyvára.

Telefonszám: 063/71-976-00

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve lesz december 18-án, hogy nincs közöttünk drága édesapánk, apósunk és nagyapánk



PETHŐ Mihály
(1931–2011)

Örök az arcod,
nem száll el a szavad,
minden mosolyod
bennünk maradt.

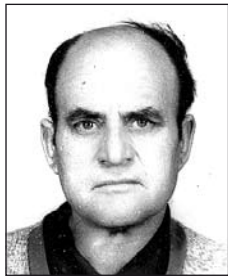
Mikor rád gondolunk,
megremeg a lelkünk,
ilyenkor érezzük,
bilincsből a szívünk.

Mindig itt vagy velünk,
mégis oly távol,
mi tudjuk egyedül,
mennyre hiányzol.

**Szeretettel emlékezzünk
rád: fiad, Árpi
családjával és lányod
Rózsa családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú tíz éve, hogy nincs velünk szeretett férjem és édesapám



PATARICA István
(1924–2002)

Lám ennyi az élet,
gondoltad-e?
Egy pillanat,
s mindennek vége,
szólni se tudtál, hogy
indulsz a messzeségbe.

Maradt a nagy bánat,
egy csendes sírhalom,
szívünkben örök
gyász és fájdalom.

**Gyászoló
felesége és fia**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett sógornómról,
nenánkról, aki egy éve el-
távozott közülünk



VEGYELEK Ilona
(1932–2011)

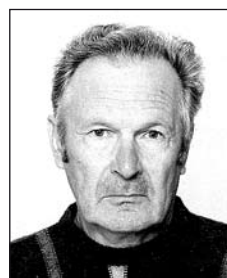
Egy szál gyertya,
mely lassan végig ég,
egy élet, mely percek alatt
véget ért.

Itt hagyta azokat, kik
szerettek téged, emléked
örökre szívünkbe égett.

**Sógornőd, Ica és
gyermekai, Csaba és
Csongor családjakkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve, hogy nincs közöttünk
férjem, édesapánk, apósunk
és nagyapánk



MEZŐ István
(1941–2002)

A halál nem jelent
feledést és véget,
míg élnek azok,
akik szeretnek téged.

Ez a gyertya most érted
égjen, ki életed értünk élted.

Míg élünk, imádkozunk
érted, soha-soha
nem feledünk téged.

**Emlékét őrzi felesége,
fia és lánya családjukkal**

Hat éve, hogy nincs közöt-
tünk nagymamánk és déd-
nagymamánk



MEZŐNÉ TALLÓ Ilona
(1919–2006)

A kereszt tövében
édes a nyugalom,
ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.

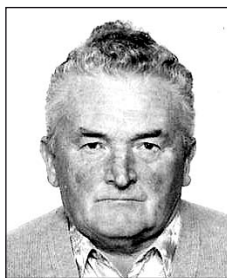
Most már a Jóistennél
örvend a lelked,
a mi szívünkben
örökké élni fog emléked.

Nyugodjál békében!

**Kegelettel emlékeznek rá
unokái és dédunokái**

MEGEMLÉKEZÉS

December 15-én lesz szo-
morú négy éve, hogy nincs
közöttünk szerető férjem és
édesapám



VARGA Ferenc
(1942–2008)

Múlik az idő, de
lelkünkben vihar tombol,
mióta elvesztettünk,
életünkben gyász honol.
Minket úgy szeretted,
ahogy már nem lehet,
mert az ember egyedí,
pótolni már nem lehet.

Mikor a csillagok fénye
ragyog az égen,
szemeid csillogása
ég szeretteid szemében.

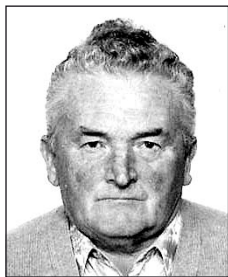
Egy könnycsepp
a szemünkben még
érted él, egy gyertya
az asztalon még érted ég.

Még fáj, s talán
örökre így marad,
de mindig velünk leszel,
az idő bárhol is halad.

**Emléked fájó szívvel őrzi
feleséged, Magdolna és
fiad, Zoltán**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy
nincs közöttünk szere-
tő édesapám, apósom és
nagyapám



VARGA Ferenc
(1942–2008)

Hiányzik egy érzés,
egy szó, egy élet.
Hiányzik minden,
ami körülölel téged.
Kedves melegséged,
óvó karjaid,
szemed fénye,
mosolygó ajkaid.

Elementél messzire,
távol e világtól,
de szívünkben
emléked örökké lángol.

Úgy mentél el,
ahogy éltél,
csendben és szerényen,
drága lelked
nyugodjon békében!

**Emléked szívükbe zárták:
fiad, Ferenc, menyed,
Anita és kis unokád,
Laura**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
szeretett feleségem, édes-
anyám, anyósom és nagy-
mamánk nincs közöttünk



**LAHOSNÉ
MORVAI Eszter**
(1941–2011)

Üres az otthon,
üres a ház, nincs többé,
aki minket hazavár.
Köszönjük, hogy éltél és
minket szeretted,
számunkra te
nem haltál meg,
csak álmodni tértél.

A te szíved pihen, a miénk
vérzik, mert a fájdalmat
csak a földiek érzik.

**Emléked őrzi férjed,
György, fiad, Tibor,
menyed, Betti és unokáid,
Balázs és Benedek**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak sze-
retett fiamtól, férjemtől és
édesapámtól



PATARICA Zoltántól
(1957–2012)

Oly hirtelen jött
a szomorú pillanat,
elhagytál minket
egy röpke perc alatt.

A búcsú,
mit nem mondtál ki,
elmaradt, de szívünkben,
míg élünk,
velünk maradsz.

Míg éltél,
szerettünk, míg élünk,
nem feledünk.

Nyugodjál békében!

**Édesanyád, Katalin,
feleséged, Katalin és
lányod, Karolina**



Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. MOISKONÉ
PARDOVICIKI Rozália**
(1933–2012. 12. 4.)



NAGYIDAI Mihály
(1947–2012. 12. 10.)
temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

A plébánia telefonszáma: 844-001

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebana.temerin.info>

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve elhunyt



BALLA János
(1929–2007)

Hiánya és emléke
szívünkben
örökké él!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Tisztelettel és szeretettel emlékezünk szüleinkre



URACSNÉ HORVÁTH Matild
(1936–2001)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet,
egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet.
Bennünk él a múlt, a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Mindig egy célotok volt, a családot élni,
ezt a halál tudta csak széttépni.

Míg köztünk voltatok, mi nagyon szerettünk benneteket.
Hiányoztok nagyon! Soha nem feledünk.

Fiaitok, Zoltán és Tibor családjainkkal



URACS József
(1928–1995)

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk drága jó édesanyától,
anyósomtól és nagymamától



özv. GYURÁKINÉ GŐZ Katalintól
(1933–2012)

Köszönet a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvényilvánításukkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Gyászoló fia, János, menyé, Ljubica és unokája, Iván

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől, keresztanyámtól és nenától



özv. GYURÁKINÉ GŐZ Katalintól
(1933–2012)

Ő már ott van,
ahol nincs kín és fájdalom,
sírháza szálljon
áldás, béke és nyugalom.

Emléked örzi testvéred,
Mária, keresztfiad,
János, valamint
Magdi családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett édesanyánkról, aki december 15-én lesz 6 éve,
hogy eltávozott közülünk, valamint édesapánkról, aki szeptember 6-án múlt 17 éve, hogy nincs közöttünk

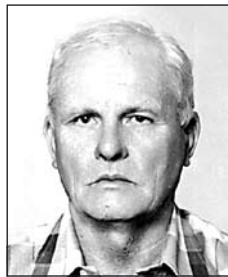


ZSÉLI Margit
(1921–2006)

Pihenésetek felett Isten őrkdjön,
csendes álmotokat ne zavarja semmi sem.

Szívünkben megmarad szép emlékeitek,
legyen áldott, békés pihenésetek.

Szerető gyermekeitek, Icu és Mancsi, vejeteik, Jóska,
unokáitok, Csaba, Csongyi, Laci, Évi,
unokamenyeitek, Katica, Zsuzsi, Željka,
dedunokáitok, Dávid, Flóra, Dóri, Dani,
Emil, Martina, Iván, valamint Nenuka



NAGYIDAI László
(1918–1995)

MEGEMLÉKEZÉS

December 10-én múlt egy
éve, hogy kedves sógorunk
nincs az élők sorában



NAGY István
(1942–2011)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
és amíg élünk,
őrizzük őket.

Temerin–Wiesbaden

Szép emlékét megőrzi
a Süle család

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak,
ismerősöknek, szomszédoknak és munkatársaknak, akik fiam,
férjem és édesapám



PATARICA Zoltán
(1957–2012)

temetésén megjelentek, koszorú-
és virágadományukkal, valamint
részvényilvánításukkal
soha el nem múló fájdalmunkon
enyhíteni igyekeztek.

Legyen nyugodt
és békés örök álma!

A gyászoló család

Egyházközségi hírek

Köznaponként a szentmisék a téli kápolnában vannak.

Az idén is elfogadjuk fenyőfa-felajánlásokat templomaink karácsonyi díszítése céljából. Az adományozók címeiket és elérhetőségüket szíveskedjenek jelezni a plébániai irodában. Az Egyházközségi Pasztorális Tanács gyűlése december 14-én, pénteken 17 órakor a hittanteremben.

Gyónóbúcsú december 20-án, csütörtökön. Bűnbánati szertartás de. 9 órakor a plébániatemplomban, azt követően gyónási alkalom déli 12 óráig. A Telepen 14 órától folytatódik a gyónatás 15.30-ig. A plébániatemplomban 16-tól 18 óráig.

Advent harmadik hetében a beteglátogatások a következő terv szerint történnek:

December 18-án, kedden délfelél: Kossuth Lajos, Magyar utcák, délután: Hársfa u., Széchenyi István utca.

December 19-én, szerdán délfelél: Kiss Ferenc u., Munkás u., délután: Boris Kidrič utca.

December 20-án, csütörtökön délfelél: Proletár u., Kókai Imre u., délután Bezerédj Miklós, JNH utcák.

December 21-én, pénteken délfelél Népfőnt u., délután Népfőnt u. folytatása. A „délfelél” 11 óra után jelent. A „délután” annyit jelent, hogy 14 óra, vagyis ebéd után.

A zord, téli időjárás viszonyok megnehezítik, sőt valószínűleg időnként ellehetetlenítik a terv megvalósítását. Ezért előre is megértésüket kérem. Ha a közeli hozzátartozók közül van olyan, aki autós-ként segítségemre siet, szívesen elfogadom.

Gyónóbúcsú napján de. 11 órakor a téli kápolnában, mint szokásosan, a betegek kenetében is részesülhetnek, akik igénylik. Azokat, akiket a közeli segítségével eljuttathatnak gyónóbúcsúkor a templomba, kérjük, szíveskedjenek jelezni. Emlékeztetőül: évente egyszer, húsvéti időben a keresztény katolikus számára kötelező a szentségekhez járulni. Karácsonyra ajánlatos, de ha pl. a nehéz téli útviszonyok nem teszik lehetővé, azt a Jóisten is megérti.

Az egyházközségi iroda munkanapokon, hétfőt kivéve, de. 9-11 óráig, illetve csütörtökön közvetlenül az esti szentmise után, vagyis 17.30-tól fogadja az ügyfeleket.

LABDARÚGÁS

November utolsó hétvégéjén fejeződtek be a Szerb liga vajdasági csoportja őszi idényének küzdelmei. Községünket két csapat képviselte ebben a rangfokozatban, és a várakozásoknak megfelelően a Sloga szerepelt jobban. A temeriniak a 2011/2012-es idényben az előkelő második helyen zártak a táblázaton, s ezt a teljesítményt sikerült megismételniük a 2012/2013-as bajnokság őszi részében. A Slogának hét pont a hátránya a listavezető Dolinával szemben, de figyelembe kell venni, hogy több együttes csak néhány ponttal marad le mögötte, vagyis egy rossz sorozat esetén a kolóniai csapat könnyen le is csúszhat a táblázaton. A Sloga egyébként veretlen maradt hazai pályán, ahol négy győzelmet és három döntetlent jegyzett, idegenben viszont gyengébben ment a játék, a mérleg ugyanis 50 százalékos: három győzelem, két döntetlen és három vereség.

A Mladost a kilencedik a bajnokság felénél, vagyis éppen azon a helyen fejezte be a szereplést, amelyen a 2011/2012-es idényben is végzett. A járekiak a Slogához hasonlóan sokkal jobbak voltak vendéglátóként, ugyanis mind a hat győzelmüket hazai közönség

előtt szerezték meg, idegenben azonban pocsékul teljesítettek, egyedül Pancsován a Dinamo ellen szereztek egy pontot, a többi hat találkozójukon kikaptak. Dicséretes viszont, hogy a Mladost az utolsó előtti fordulóban 2:1-re legyőzte az őszi bajnok Dolinát. A járekiakat novemberben megbiöntette a liga vezetősége, mert a Zenta elleni mérkőzés után a szurkolók megtámadták a vendégek egyik játékosát, majd a játékvezetőt is bántalmazni akarták, aki alig tudott megszökni a támadók elől. Ezért a következő két hazai mérkőzést kénytelenek Járektól legalább 30 kilométeres távolságban megrendezni. Emiatt a Dolina ellen Nakovón játszottak, a második meccs azonban átcúszik a bajnokság tavaszi felére, amikor a Mladost éppen a Slogát kellene, hogy vendégül lássa, vagyis ha a liga vezetősége nem csökkenti a büntetést, akkor a községi rangadót nem Járekon rendezik meg.

KOSÁRLABDA

Első regionális liga – északi csoport

JEDINSTVO (Törökbecse)–MLADOST 82:89

(18:22, 19:20, 20:16, 25:31)

A járeki kosarazók kellemes meglepetést okoztak a 10. fordulóban, ugyanis idegenben sikerült

nyerniük. A mérkőzés végig kiélezett volt, az utolsó negyedben nyújtott játék döntötte el a találkozót a Mladost javára.

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – északi csoport

ČELAREVO–TEMERIN 1:4

A temerini csapat a nyolcadik fordulóban is megőrizte idej veretlenségét, a győzelemmel pedig egyben bebiztosította az őszi bajnoki címet. Játéklehetőséget kapott az együttes legfiatalabb tagja, Mrkobrad, de sima vereséget szenvedett ellenfelétől. A csapat legjobbjá Fehér volt, aki mindkét egyéni meccsén nyert és tagja volt a győztes párosnak is. Az utolsó fordulóban a zombori Žak érkezik Temerinbe.

Eredmények: Grbić–Mellik 1:3, Adamović–Fehér 1:3, Kaman–Mrkobrad 3:0, Kaman, Grbić–Mellik, Fehér 1:3, Grbić–Fehér 1:3.

A fiataloknak a hétvégén egy niši versenyen kellett volna szere-

pelniük, a rossz idő miatt azonban nem utaztak el a tornára.

TEKE

Első vajdasági liga

SPARTACUS (Szabadka)–TSK 5:3 (3414:3279)

Az élvastól szenvedett vereséget Szabadkán a temerini csapat, amely így a negyedik helyről várhatja a bajnokság tavaszi folytatását. Igaz, a Srem-Radnički mérkőzést még nem játszották le, és a TSK lecsúszhat az ötödik helyre. A Spartacus ellen több temerini játékos jó napot fogott ki, néhány gyengébb teljesítmény miatt azonban nem sikerült megszerezni a győzelmet.

Spartacus: S. Skenderović 559, Hajcsunk 547, Kéri 587, P. Skenderović 567, Kujundžić 574, Petrić 580.

TSK: Vukadinov 578, Majoros T. és Ragács 485 (226+259), Tóth 551, Baló 565, Micsutka 516, Majoros J. 584.

T. N. T.

Teke – Első vajdasági liga

1. Spartacus (Szabadka)	11	7	0	4	50,5:37,5	14
2. Sloven (Ruma)	11	7	0	4	46,5:41,5	14
3. Spartacus (Torontálvásárhely)	11	6	1	4	47:41	13
4. TSK	11	6	0	5	46:42	12
5. Vihor (Zombor)	11	6	0	5	45:43	12
6. Radnički (Újvidék)	10	6	0	4	41:39	12
7. Slavia (Kovačica)	11	5	0	6	45:43	10
8. Džambo Invest (Újvidék)	11	5	0	6	41:47	10
9. Toza Marković (Nagykikinda)	11	3	0	8	37:51	6
10. Srem (Mitrovica)	10	2	1	7	33:47	5

Labdarúgás – Újvidéki liga

1. Susek	15	12	1	2	42:15	37
2. Fruškogorac (Kamenica)	15	11	1	3	50:15	34
3. Mladost (Újvidék)	15	10	2	3	38:12	32
4. Fruškogorski (Bukovac)	15	10	1	4	38:21	31
5. Slavija (Újvidék)	15	10	0	5	38:19	30
6. Bačka (Begecs)	15	9	1	5	38:23	28
7. Futog	15	9	1	5	32:23	28
8. Vinogradar (Ledinci)	15	7	2	6	33:24	23
9. Dinamo (Budiszava)	15	7	2	6	22:21	23
10. Tatra (Kiszács)	15	7	1	7	21:19	22
11. Širig	15	5	1	9	20:34	16
12. Čenej	15	4	2	9	21:41	14
13. Proleter (Bánostor)	15	3	4	8	26:40	13
14. Borac (Rakovac)	15	2	1	12	14:53	7
15. Sremac (Čerević)	15	1	2	12	10:46	5
16. Železničar (Újvidék)	15	1	2	12	14:51	5

Labdarúgás – Szerb liga – vajdasági csoport

1. Dolina (Padina)	15	10	3	2	26:9	33
2. Sloga (Temerin)	15	7	5	3	19:10	26
3. Radnički (Mitrovica)	15	7	4	4	23:12	25
4. Radnički (Šid)	15	8	1	6	17:16	25
5. ČSK (Dunacséb)	15	7	3	5	16:8	24
6. Tekstilac (Hódság)	15	7	2	6	16:16	23
7. Zenta	15	6	4	5	18:12	22
8. Dunav (Stari Banovci)	15	6	3	6	16:23	21
9. Mladost (Járek)	15	6	2	7	15:15	20
10. Palics	15	6	2	7	17:23	20
11. Srem (Mitrovica)	15	4	7	4	18:19	19
12. Cement (Belcsény)	15	6	1	8	17:23	19
13. Topolya	15	4	5	6	10:13	17
14. Radnički (Zombor)	15	5	1	9	12:17	16
15. Jedinstvo (Ópazova)	15	3	5	7	11:23	14
16. Dinamo (Pancsova)	15	2	4	9	13:25	10

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

